

# Mitteilungsblatt Zollikofen

Nr. 19 • 11. Mai 2017  
60. Jahrgang • Erscheint jeden Donnerstag

Herausgabe, Druck, Versand: Suter & Gerteis AG, 3052 Zollikofen  
Annahmeschluss: Textbeiträge: Montag 14.00 Uhr / Inserate: Dienstag 9.00 Uhr  
Tel. 031 939 50 72 • Fax 031 939 50 51 • Mail: mz@sutergerteis.ch • www.sutergerteis.ch  
Logo im Kopf: Copyright der Gemeinde Zollikofen

Schwestergemeinde Neudörfli

## ● GEMEINDE-MITTEILUNGEN (www.zollikofen.ch)

## ● SCHULE

### Sekundarstufe I Zollikofen...



### und bald ist es soweit!

Die Aufführungen unseres 7. Grossprojekts nahen. Letzte und diese Woche fanden vier Zusammenführungstage statt, an welchen in den Bereichen Schülerband, Tanz, Chor, Bühnenbau, Kostüme/Maske/Frisuren, Theaterszenen, Technik, Gastronomie und Organisation/Information in klassenübergreifenden Gruppen auf Hochtouren gearbeitet wurde. Alle 262 Schülerinnen/Schüler sowie alle 34 Lehrpersonen standen im Einsatz. Sie alle arbeiten auf das Ziel hin, Ihnen acht Vorstellungen präsentieren zu können.

Hier die Aufführungsdaten in der Aula der Sekundarstufe I Zollikofen:

<b>Donnerstag</b>	<b>15. Juni 2017</b>	<b>19.30 Uhr</b> <b>Première</b>
<b>Freitag</b>	<b>16. Juni 2017</b>	<b>19.30 Uhr</b>
<b>Samstag</b>	<b>17. Juni 2017</b>	<b>19.30 Uhr</b>
<b>Sonntag</b>	<b>18. Juni 2017</b>	<b>17.00 Uhr</b>
<b>Dienstag</b>	<b>20. Juni 2017</b>	<b>19.30 Uhr</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>22. Juni 2017</b>	<b>19.30 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>23. Juni 2017</b>	<b>19.30 Uhr</b>
<b>Samstag</b>	<b>24. Juni 2017</b>	<b>19.30 Uhr</b> <b>Dernière</b>

### Die Sitzplätze sind nummeriert!

**Eintritte:** Business: Erwachsene Fr. 25.00 /  
Kinder bis 16 J. Fr. 15.00  
(nur 40 Plätze)

Economy: Erwachsene Fr. 20.00 /  
Kinder bis 16 J. Fr. 10.00

### Vorverkauf ab Montag, 15. Mai 2017

Sekundarstufe I  
Eingangsbereich Trakt I  
Schulhausstrasse 32  
3052 Zollikofen

### ÖFFNUNGSZEITEN Vorverkauf:

Montags:	15. Mai, 22. Mai, 29. Mai, 12. Juni jeweils 16.30 – 19.00 Uhr
Dienstags:	16. Mai, 23. Mai, 30. Mai, 6. Juni, 13. Juni jeweils 16.30 – 18.00 Uhr
Mittwochs:	24. Mai, 7. Juni, 14. Juni jeweils 12.30 – 15.30 Uhr
Donnerstags:	18. Mai, 1. Juni, 8. Juni jeweils 15.30 – 18.00 Uhr
Freitags:	19. Mai, 2. Juni, 9. Juni jeweils 16.00 – 18.00 Uhr

### Abendkasse an den Spieltagen jeweils ab 18.30 Uhr

Wir freuen uns jetzt schon auf Ihren Besuch!

Schulleitung, Kollegium, Schülerinnen und Schüler

## HELDINNEN ...

... SIND WIR KEINE –  
**ABER MANCHMAL VERBANDSBÄNDIGER**

Ihre SPITEX in Zollikofen, 031 911 13 13  
SPITEX Region Bern Nord

**Jahresabonnement Fr. 130.– (exkl. MWST) für Auswärtige**  
**Insertionspreis: pro 1 sp. Millimeterzeile Fr. –74 (exkl. MWST)**  
Inseratannahme: Suter & Gerteis AG, Postfach, Bernstrasse 223,  
3052 Zollikofen, Telefon 031 939 50 72, Fax 031 939 50 51,  
E-mail mz@sutergerteis.ch oder für auswärtige Inserate:  
Publicitas AG, Seilerstrasse 8, 3001 Bern, Tel. 058 680 93 00,  
Fax 058 680 93 01, E-mail bern@publicitas.ch

Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder Teilen davon, insbesondere durch Einspeisung in einen Online-Dienst, durch dazu nicht autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoß wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag gerichtlich verfolgt. Insertionsbestimmungen: Siehe allg. Geschäftsbedingungen VSW, erhältlich bei der Publicitas AG, Bern. Inserate buchbar im Berner Vorort Pool (Bantiger Post und Lokal Nachrichten)

Reklame

**PRIVATE SPITEX**  
KANTON BERN

Krankenkassen anerkannt –  
Verständnisvolle, einfühlsame  
und individuell angepasste  
Pflege und Betreuung.

Private Spitex GmbH, Wahlackerstr. 1, 3052 Zollikofen  
www.privatespitex.com

**Telefon 031 311 53 23**

Krankenkassen anerkannt

**IN YANG MEDI**  
TCM ZENTRUM MITTELLAND  
www.yinyangmedi.ch

Akupunktur Massagen Kräutertherapie Schröpfen

▲Kopfschmerzen ▲Übergewicht ▲Heuschnupfen ▲Rheuma  
▲Rückenleiden ▲Müdigkeit ▲Frauenleiden ▲Arthrose...

Medizinische Leitung: hochqualifizierte Professoren aus China

中醫 Yin Yang Medi AG Yin Yang Medi AG Yin Yang Medi AG  
Bernstrasse 162 Bahnhofstrasse 61 St. Urbanstrasse 3  
Zollikofen BE Burgdorf BE Langenthal BE  
031 911 43 57 034 422 82 90 062 922 44 17

## Notfalldienste

Detaillierte Angaben über die Notfalldienste sind der Publikation im «Anzeiger Region Bern» auf Seite 2 zu entnehmen.

	Telefon
Polizei	117
Feuerwehr	118
Feuerwehr Grossereignis	031 911 36 41
Sanitäts-Notruf	144
Vergiftungsnotfälle	145
Die Dargebotene Hand	143
Ärzte, Zahnärzte	0900 57 67 47
Apotheken	0900 98 99 00
BKW Störungen	0844 121 175
Wasserversorgung	
während der Bürozeit	031 910 91 15
ausserhalb der Bürozeit	031 321 31 11
Gasversorgung EWB	031 321 31 11
Kabelfernsehen / EBL	061 926 16 16

## ● GEMEINDE-MITTEILUNGEN

### ● ALLGEMEINE MITTEILUNGEN

#### «Merci-Fest 2017»: Zollikofen dankt den fast 900 Freiwilligen!

Mit einem grossen Merci-Fest bedankte sich die Gemeinde Zollikofen am Samstag, 6. Mai 2017 bei ihren freiwilligen Helferinnen und Helfern.

Über 860 Frauen und Männer leisten in Zollikofen im Auftrag von Behörden, Organisationen oder Vereinen Freiwilligenarbeit. Sie alle wurden eingeladen zu kulinarischen und kulturellen Höhepunkten am grossen «Merci-Fest 2017» in der Mehrzweckhalle Geisshubel.

Rund 350 Personen folgten der Einladung der Gemeinde und wurden nicht enttäuscht: «Der Konzertchor Cantissimo» brachte Chormusik vom Feinsten, die Variétékünstler Gilbert & Oleg servierten magische, artistische und musikalische Delikatessen und für das kulinarische Wohl sorgte das Restaurant Esperanza, Gastrobetrieb der Gewa-Stiftung.

Freiwilliges Engagement fördert die soziale und kulturelle Integration, schafft Beziehungen und führt häufig zu Win-win Situationen unter den Beteiligten. Freiwilligenarbeit lässt sich nicht in Geldwert ausdrücken, sie ist schlicht unbezahlbar. Das menschliche Zusammenleben könnte ohne Freiwilligenarbeit kaum funktionieren. Dementsprechend gross ist ihre Bedeutung in unserer Gesellschaft.

Im Namen des Gemeinderates bedankte sich Gemeindepräsident Daniel Bichsel herzlich für das grosse Engagement der Freiwilligen in der Gemeinde Zollikofen. Angesichts des fröhlichen und geselligen Zusammenseins an diesem Abend darf davon ausgegangen werden, dass Freiwilligenarbeit «ansteckend» wirkt, in Zollikofen von vielen weitergepflegt wird, und sich im Idealfall weitere Personen motivieren lassen, sich ebenfalls zu engagieren.

Die Bilder des Anlasses sind auf der Webseite [www.zollikofen.ch](http://www.zollikofen.ch) im Fotoalbum aufgeschaltet.

### ● TIEFBAU, VER- UND ENTSORGUNG

#### Sanierung Brüche Reichenbachkurve

Am 15. Mai 2017 starten die Arbeiten zur Sanierung der Brücke Reichenbachkurve. Während rund 12 Wochen werden der komplette Brückenbelag erneuert, das Trottoir mit einer Breite von 2 Meter neu erstellt und die Geländer ersetzt. Die Brücke bleibt während den Arbeiten einspurig befahrbar und für die Fussgänger begehbar. Der Verkehr wird mit einer Lichtsignalanlage geregelt.

### ● VERANSTALTUNGEN

#### 14. Mai Muttertagsmatinee

Musikgesellschaft Zollikofen  
**Wo:** Aula Sekundarstufe I, Schulhausstrasse 30  
**Zeit:** 10:30 Uhr

#### 16. Mai Lismiträff Atelier Augenschmaus

**Wo:** Linckweg 6  
**Zeit:** 19:30 – 22:30 Uhr

#### 20. Mai Von Läufelfingen nach Waldenburg

Naturfreunde Sektion Zollikofen  
**Wo:** Treffpunkt Bahnhof Bern 07:50 Uhr.  
 Anmeldungen: Marti Regina  
 031 829 17 26

#### 20. Mai Int. Torballturnier

Int. Jugendtorballturnier Zollikofen  
**Wo:** Mehrzweckhalle Geisshubel, Alpenstrasse 74  
**Zeit:** 09:00 – 18:00 Uhr

#### 22. Mai Umgang mit digitalen Medien für Mütter mit Schulkindern

KARIBU und BEGES  
**Wo:** KARIBU, Schäfereistrasse 43, Anmeldungen:  
[karibu@frauentreffkaribu.ch](mailto:karibu@frauentreffkaribu.ch)  
**Zeit:** 14:00 – 16:00 Uhr

#### 23. Mai Maibummel auf den Gurten

KARIBU interkultureller Frauentreff  
**Wo:** Treffpunkt beim Bahnhof Kiosk Zollikofen, Anmeldungen:  
[karibu@frauentreffkaribu.ch](mailto:karibu@frauentreffkaribu.ch)  
**Zeit:** 13:30 – 17:00 Uhr

#### 25. Mai Auffahrtswanderung

Col de Pierre Pertuis  
 Naturfreunde Sektion Zollikofen  
**Wo:** Treffpunkt Bahnhof Bern 08:15 Uhr.  
 Anmeldungen: Willi Umhang  
 031 911 14 39

## ● ABSTIMMUNGEN UND WAHLEN

### Eidgenössische und kantonale Abstimmungen sowie Regierungstatthalterwahl vom 21. Mai 2017

#### Stimmberechtigung

Das Stimmrecht in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten steht allen Schweizerinnen und Schweizern zu, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben. Personen, die wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden, sind vom Stimmrecht ausgeschlossen.

#### Stimmregister

Alle in der Gemeinde wohnhaften Stimmberechtigten werden von Amtes wegen in das Stimmregister eingetragen. Das Stimmregister ist verbindlich und massgebend für die Berechtigung zur Stimmabgabe. Stimmberechtigte Personen haben das Recht, ihren Eintrag oder die Berichtigungen ihres Eintrages bis am **Dienstag, 16. Mai 2017, 18.30 Uhr** bei der Einwohnerkontrolle zu verlangen.

#### Stimmmaterial

Das Stimmmaterial ist den Stimmberechtigten per Post zugestellt worden. Stimmberechtigte, die keinen Stimmrechtsausweis erhalten oder diesen verloren haben, können bei der Einwohnerkontrolle ein Doppel verlangen. Das Begehren muss **persönlich** bis spätestens **Freitag, 19. Mai 2017, 16.00 Uhr**, unter Vorweisen des Passes oder der Identitätskarte gestellt werden.

#### Stimmabgabe

Die Stimmberechtigten können ihre Stimme persönlich oder brieflich abgeben. Stimmzettel, die nicht handschriftlich ausgefüllt werden, sind ungültig.

#### Briefliche Stimmabgabe

Über das Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe orientiert Sie die Anleitung auf dem Antwortcouvert. Wird die Sendung der Post übergeben, muss sie spätestens bis am Samstag vor dem Wahl- oder Abstimmungstag bei der Gemeinde eintreffen oder Sie legen das Antwortcouvert bis spätestens Sonntag, 21. Mai 2017, 10.00 Uhr, in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung.

#### Urnenöffnungszeiten

Sonntag, 21. Mai 2017, 10.00 – 12.00 Uhr

#### Urnenstandorte

– Aula Sekundarstufe I, Schulhausstrasse 30  
 – Schulhaus Steinibach, Aarestrasse 45

#### Ermittlung der Resultate

Die Resultate werden in der Aula der Sekundarstufe I ermittelt.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Christine Arnold, 031 910 91 69.

## ● BEREICH SICHERHEIT

### Wenn Sie mit Ihrem Hund unterwegs sind...



Ein sicherer und verantwortungsvoller Umgang mit dem Hund ist ein wichtiger Bestandteil des Hundegesetzes.

Achten Sie deshalb beim Ausführen Ihres Hundes auf folgende Punkte:

- Hunde dürfen im öffentlichen Raum nicht unbeaufsichtigt laufen gelassen werden und sind jederzeit unter Kontrolle zu halten.
- Hunde müssen an folgenden Orten an der Leine gehalten werden:  
 Auf Schulanlagen, öffentlichen Spiel- und Sportplätzen, in öffentlichen Verkehrsmitteln, an Bahnhöfen und Haltestellen, auf Weiden mit Nutztieren, in Naturschutzgebieten oder an bezeichneten Orten.
- Auf andere Spazierende ist Rücksicht zu nehmen.
- Hundekot ist von den Hundehaltenden zu beseitigen. Uneinsichtige können unmittelbar mit einer Ordnungsbuss belegt werden.
- Eine Haftpflichtversicherung für die Risiken der Hundehaltung mit einer Mindestdeckungssumme von drei Millionen Franken ist obligatorisch.
- Ohne entsprechende Ausbildung dürfen nicht mehr als 3 Hunde (älter als 4 Monate) gleichzeitig ausgeführt werden.

Weiterführende Informationen über das Hundegesetz finden Sie unter [www.be.ch/hund](http://www.be.ch/hund).

*Bereich Sicherheit Zollikofen*

## ● SENIORAMA

### Infostelle Alter 031 359 03 59

Über diese Nummer erhalten Sie Informationen zu allen Belangen welche das Alter und das Älterwerden betreffen.



ZOLLIKOFEN  
MITENANG

**Zolliköfler unterstützen sich gegenseitig**

076 424 30 52

[info@zollikofe-mitenang.ch](mailto:info@zollikofe-mitenang.ch)  
[www.zollikofe-mitenang.ch](http://www.zollikofe-mitenang.ch)

**Brockenstube  
Altersheimverein**Einfahrt Einstellhalle Betagtenheim  
Wahlackerstrasse 5**Verkauf:** Dienstag, 16. Mai  
von 14.00 – 17.00 Uhr**Das ganze Sortiment zum halben Preis!**

Die Leiterin: D. Cathrein, Tel. 031 911 28 93

**Fussballclub  
Zollikofen**[www.fc Zollikofen.ch](http://www.fc Zollikofen.ch)**Meisterschaftsspiele  
FC Zollikofen****Samstag, 13. Mai**

10:00 Kinderfussball-Turnier, Junioren Eb

13:00 Junioren Dd – SC Thörishaus

15:00 Junioren Db – SC Wohlensee

**Gratulation**Die Gemeindebehörden gratulieren und  
wünschen alles Gute.Am 11. Mai, Toni Oesch  
zum **90. Geburtstag***Gemeinderat Zollikofen***Hornussergesellschaft****Hornusser Zollikofen****3. Meisterschaftsspiel**

Münsingen	0 Nr.	811 Pkt.
Zollikofen	3 Nr.	760 Pkt.

Howald Stefan 75 Pkt., Howald Patrick 65 Pkt.,  
Rüedi Jürg 58 Pkt., Hunziker Sandro 58 Pkt.*Gratulation***BDP Zollikofen**[www.bdp-zollikofen.info](http://www.bdp-zollikofen.info)**Für die Abstimmung vom  
21. Mai 2017 empfehlen wir:****Ja zum Energiegesetz**

Mit der Energiestrategie 2050 legen wir den Grundstein für eine zukunftsfähige Versorgung, die auf saubere, sichere und einheimische Energiequellen setzt. Der Entscheid, schrittweise aus der Kernenergie auszusteigen, ist bereits gefallen. Dieser Entscheid, aber auch das veränderte internationale Marktumfeld erfordern einen Umbau des Schweizer Energiesystems. Das verbleibende Potential der Wasserkraft muss ausgeschöpft werden, die neuen erneuerbaren Energien sind auszubauen. Im Gesetz sind Massnahmen für mehr Energieeffizienz bei Gebäuden, in der Industrie, bei Geräten und bei der Mobilität geplant. Die dadurch entstehenden Kosten sind für Private und die Wirtschaft tragbar.

**Ja zur Verkehrssanierung Aarwangen**

Durch das Nadelöhr Aarwangen zwingen sich jeden Tag 16'000 Fahrzeuge, darunter ein rekordhoher Anteil an Lastwagen. Der Zug überquert die Strasse in Aarwangen dreimal. Das Umfahrungsprojekt minimiert dank geschickter Linienführung den Kulturlandverbrauch.

**Ja zum Kredit für Asylsozialhilfe**

Dieser Kredit ermöglicht eine nachhaltige Integration aller unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden. Wird er abgelehnt, so wird nicht gespart, sondern es fallen hohe Sozialhilfekosten an.

*Für die BDP Zollikofen**Kathrin Anderegg-Dietrich*[www.bdp-zollikofen.info](http://www.bdp-zollikofen.info)*Schweizerische  
Volkspartei Zollikofen*[www.svp-zollikofen.ch](http://www.svp-zollikofen.ch)**Neuer Präsident**

Die SVP-Zollikofen wählte an Ihrer Hauptversammlung vom vergangenen Donnerstag Markus Burren zu ihrem neuen Präsident. Er tritt die Nachfolge von Peter Bähler an der in den Gemeinderat gewählt wurde. Zudem wurden Bruno Mosimann und Markus Wüthrich in den Vorstand gewählt. Das Sekretariat der SVP Zollikofen wird nun durch Désirée Bähler geführt. Die Jahresrechnung schliesst mit einem grossen Ausgabenüberschuss ab. Die grossen Ausgaben entstanden durch die Gemeindewahlen 2016. Die Anwesenden diskutierten dann die Abstimmungsvorlagen vom 21. Mai. Frau Grossrätin Andrea Gschwend-Pieren erläuterte für was der beantragte Zusatzkredit von 105 Mio. im Asylwesen ist. Sie wies darauf hin, wie aufwändig und teuer die meist 14 bis 18 jährigen asylbewerbenden Minderjährige im Kanton Bern «betretet» werden. Am Schluss dankte der abtretenden Präsident Joseph Crettenand für die 20 Jahre politische Arbeit in der SVP Zollikofen. Auch die per Ende 2016 aus dem GGR ausgetretenen Fraktionsmitgliedern Elisabeth Aebi, Valentine Aebi, Marianne Pfister und Stefan Bolliger wurden von der Versammlung geehrt.

Die Anwesenden beschlossen folgende Parolen für die Abstimmungen 21 März:

- **Nein** zum Energiegesetz
- **Nein** zum Zusatzkredit von 105 Mio. in Asylwesen
- **Ja** zum Projektierungskredit der Umfahrung Aarwangen
- Wahl des Regierungsstatthalters – **leer** einlegen

**Nein zum Zusatzkredit von 105 Mio. in Asylwesen**

5'000 Franke pro unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden (UMA) sollen in den nächsten Jahren 4 Jahren ausgegeben werden. Der Bund zahlt den Kantonen pro UMA 1'500 Franken. Während andere Kantone mit diesem Betrag auskommen, will der Kanton Bern für jeden einzelnen UMA noch 3'500 Franken zusätzlich ausgeben. Insgesamt wird mehr ausgegeben als viele Bürgerinnen und Bürger monatlich verdienen. Wie wir erfahren durften, sprechen wir bei den unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden in manchen

Zentren von 75 % 16–20 Jährigen «Minderjährigen». Diese jungen Erwachsenen können ebenso in normalen Zentren aufgenommen werden. Weiter haben wir erfahren, dass die UMA auch Urlaub erhalten und sich ausserhalb der Zentren aufhalten dürfen und ihre Verwandten besuchen. So viel zu unbegleiteten Asylsuchenden.

*SVP Zollikofen  
Der Vorstand***fdU** DIE  
UNABHÄNGIGENFür ein wohnliches Zollikofen  
[www.fdu-zollikofen.ch](http://www.fdu-zollikofen.ch)**Ratstelegramm Nr. 2 GGR vom  
26.4.2017****Ortsplanungs-Revision OPR**

Nach drei Jahren Planungsprozedur steht die Genehmigung der OPR an. Vorgesehen ist ein **Wachstum von 8 %** in den nächsten 20 Jahren. Im heutigen Ist-Zustand sind die Grossüberbauungen Lättere und Schäferi schon inbegriffen, d.h. sie kommen noch dazu. Zusammen mit der **inneren Verdichtung** wird Zollikofen vollends zur unwohnlichen Stadt, indem die **Einfamilienhauszonen abgeschafft, in den Wohnquartieren die Geschossfläche um 20 % erhöht und die Grenzabstände verkleinert** werden. Wir plädieren für gebremstes Wachstum, ohne Erfolg. Die Grünen wollen mit langem Gekähr die schon strengen Energievorschriften des Kantons verschärfen und dafür 20% mehr Bauvolumen zugestehen. Auch wir lehnen ab; wir brauchen hier keine Trump-Towers. Der Rat setzt die 2006 vom GGR angenommene, missliche Motion der GFL zur sofortigen Einzonung des historisch wertvollen **Landstuhls**<sup>1</sup> ausser Kraft.

Weil trotz wichtiger Änderungen keine 2. Lesung stattfindet, votieren wir für Rückweisung. Die Mehrheit des Rates genehmigt jedoch dieses Patchwork von Ortsplanung. Wenn kein Referendum innert 40 Tagen ergriffen wird, kann gemäss unserer neuen Gemeindeverfassung **keine Volksabstimmung** stattfinden, eigentlich beschämend. In Köniz z.B. können die Stimmberechtigten im Herbst über ihre OP-Revision abstimmen.

Die **GFL Bern-Nord** hatte anlässlich der Mitwirkung zuhanden der Regionalkonferenz mitgeteilt, dass **die Steinbachmatte<sup>2</sup> und die Rütli bei Bedarf eingezont** werden können (wie das Viererfeld der Stadt). In einer Abstimmung dazu haben u.a. Ittigen und Ostermundigen für die Einzonung der Rütli gestimmt, eine Mehrheit dagegen. Wir sind überzeugt, dass Zollikofen wie andere Agglomerations-Gemeinden, in 20–25 Jahren von der Stadt eingemeindet worden sind, weil nun dort die Grünen an der Macht sind. Muri winkte bereits ab.

*T. Oesch, GGR-Mitglied*<sup>1</sup> In den 80er Jahren haben wir im Gemeinderat mitgeholfen, den Landstuhl auszunutzen.<sup>2</sup> Diese Matte der Bernburger wurde mit unserer Initiative ausgezont, mit Schaffung einer Zone für Sport und Freizeit (Fussballfeld und Familiengärten).

# FDP

Die Liberalen [www.fdp-zollikofen.ch](http://www.fdp-zollikofen.ch)

## Abstimmungsparolen für den 21. Mai

Eidgenössische Volksabstimmung

- **Energiegesetz:** Das Parlament hat das bestehende Energiegesetz in dem Sinne geändert, dass mit neuen Massnahmen der Energieverbrauch gesenkt, die Energieeffizienz verbessert und erneuerbare Energien gefördert werden sollen. Die Revision des Gesetzes ist umstritten. Sowohl die Delegiertenversammlungen der FDP Schweiz wie der FDP Kanton Bern empfehlen Zustimmung, wenn auch nur knapp.

Kantonale Volksabstimmung

- **Projektierungskredit für die Verkehrssanierung Aarwangen-Langenthal Nord:** Es geht darum, das von starkem Durchgangsverkehr geplagte Dorf Aarwangen zu entlasten und das Gewerbegebiet von Langenthal besser zu erschliessen. Die FDP empfiehlt JA.
- **Kredit für die Asylsozialhilfe:** Unter den Flüchtlingen gibt es zahlreiche unbegleitete Minderjährige. Es ist damit zu rechnen, dass sie auf immer hier bleiben. Ihre frühzeitige und gute Integration ist wichtig, damit sie später auch Arbeit finden. Die FDP empfiehlt JA.

Wahl eines Regierungstatthalters Verwaltungskreis Bern-Mittelland: Der Amtsinhaber Christoph Lerch (SP) wird von Claude Grosjean (GLP) und Stefan Theiler (parteilos) herausgefordert. Die FDP verzichtet auf eine Wahlempfehlung.

FDP. Die Liberalen Zollikofen



## 150 Millionen Franken für 3 km Asphalt

Unter dem Titel «Verkehrssanierung Aarwangen» will der Kanton Bern für 150 Mio. Franken eine Umfahrungsstrasse für Aarwangen bauen. 150 Millionen Franken für 3 km Asphalt, 150 Millionen Franken, nur um die Fahrzeit zur Autobahn um 3 bis 4 Minuten zu verkürzen. Können wir uns, kann der Kanton BE sich das wirklich leisten?

**NEIN**, weil die erhoffte Entlastung vom Dorfkern nicht nachhaltig ist. Es entsteht Mehrverkehr, der andernorts neue Probleme bringt. Mit der verträglicheren und um rund 100 Mio. kostengünstigeren Variante («Null+») lässt sich die Sicherheit in Aarwangen für den Fuss- und Veloverkehr auch erhöhen. **NEIN**, weil das Trasse (Betonbrücke) durch ein Naherholungsgebiet führt, in dem gefährdete und seltene Tier- u. Pflanzenarten leben (Smaragd-Gebiet), abgesehen vom Verschleiss von wert-

vollem Kulturland. Ich stimme **NEIN**, weil die Kosten im Verhältnis zum Nutzen schlicht in keinem vernünftigen Verhältnis stehen, und weil für wesentlich weniger Geld eine akzeptable Lösung möglich wäre.

PS: Die Verkehrszahlen in Aarwangen sind mit weniger als 15000 Fahrzeugen pro Tag deutlich tiefer als in Zollikofen.

Marceline Stettler, Co-Präsidentin GFL

### Weitere GFL-Parolen:

**JA** zum **Energiegesetz**, weil wir erneuerbare Energien fördern wollen und damit Arbeitsplätze in der Schweiz schaffen – statt für jährlich zwölf Milliarden Franken Uran- und Öl zu importieren.

**JA** zum **Asylsozialhilfekredit**, weil Kinder auf der Flucht Schutz brauchen.

**UND:** Christoph Lerch wieder als Regierungstatthalter wählen, dank seiner Erfahrung und Ausgeglichenheit

**Heute Abend:** Do, 11. Mai, 19.30 Uhr, Rest. Kreuz: Alec von Graffenried, neuer Stadtpräsident von Bern zu Besuch Zollikofen. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

Weitere Informationen:

[www.gfl-zollikofen.ch](http://www.gfl-zollikofen.ch)/[www.facebook.com/GFLZollikofen](http://www.facebook.com/GFLZollikofen)

## Bürgernahe Politik

### Grosse Investitionen – Keine Mitbestimmung durch das Stimmvolk, dies trotz Zusage in der Abstimmungsbotschaft

In der März-Sitzung hat das Gemeindeparlament einem Kredit von über 1.7 Mio. Franken für die erste Tranche der Sanierung des Sportzentrums Hirzenfeld zugestimmt. Insgesamt stehen Investitionen von gegen 10 Mio. Franken an. Das ist für Zollikofen in dieser Höhe eine neue Grössenordnung. Unschön daran ist, dass vom Parlament keine Änderungsanträge eingebracht werden konnten, weil die identische Vorlage auch vom GGR in Münchenbuchsee zu genehmigen war. GLP und FDP haben deshalb einen (erfolglosen) Rückweisungsantrag eingereicht. Wir hoffen, dass für die zukünftigen Etappen bereits in der Planungsphase eine Mitsprachemöglichkeit geschaffen wird anstelle von vollendeten Tatsachen.

Normalerweise würde ein Kredit in dieser Höhe auch der **Volksabstimmung** unterliegen. Doch dieser Mechanismus wird hier ausgehebelt, da gemäss der Gemeindeverfassung aus dem Jahr 2003 (Art. 54) der GGR abschliessend über Geschäfte von Gemeindeverbindungen beschliesst.

Über die Beteiligung am Sportzentrum Hirzenfeld hat das Stimmvolk am 29. November 2009 entschieden. In der **Botschaft an das Stimmvolk** stand (Seite 18) unter «Das Wichtigste in Kürze»:

*Mit dieser Vorlage wird die finanzielle **Beteiligung** Zollikofens am **jährlichen Betriebsdefizit** beschlossen. Dieses wird auf ein jährliches*

*Kostendach von maximal Fr. 550'000.00 für Zollikofen und Münchenbuchsee zusammen begrenzt; diese Summe wird an die Teuerung angepasst. Allfällige **Beiträge** Zollikofens an die **Investitionen** zur Erneuerung der Anlagen und Steigerung der Attraktivität des Angebots sind hingegen nicht Gegenstand dieser Vorlage. Über solche Beiträge entscheidet je nach ihrer Höhe der Gemeinderat, der Grosse Gemeinderat **oder das Stimmvolk.***

Warum wurde in der Botschaft dem Stimmvolk bei (grossen) Beiträgen an Investitionen ein Mitbestimmungsrecht in Aussicht gestellt, das gemäss der Gemeindeverfassung gar nicht existiert? Dies ist rechtlich mehr als fragwürdig und nicht bürgernah.

Um keinen Verdacht der (absichtlichen?) Irreführung des Stimmvolks aufkommen zu lassen, ist die Politik gefragt – Exekutive und Legislative. Das Mitbestimmungsrecht des Stimmvolks ist – wie in der Abstimmungsbotschaft ausdrücklich zugesichert – sicher zu stellen, indem eine Präzisierung von Art. 54 der Gemeindeverfassung in die Wege geleitet wird, wonach diese Bestimmung auf die Beteiligung von Zollikofen an der Einfachen Gesellschaft «Sportzentrum Hirzenfeld» nicht anwendbar ist.

Für das Komitee:

Hansruedi Haueter



[www.sp-zollikofen.ch](http://www.sp-zollikofen.ch)

### JA zur Energiestrategie 2050

Heute ist die Schweiz zu 75 % von Energieimporten abhängig, pro Jahr geben wir rund 10 Milliarden Franken aus für fossile Energien wie Öl oder Gas und für Uran. Und die AKW in der Schweiz sind alt, sie werden darum im Verlauf der nächsten 20 Jahre eins nach dem anderen abgeschaltet. Neue AKW werden keine gebaut werden, sie sind heutzutage ein Verlustgeschäft und auch nicht mehrheitsfähig. Darum haben die Betreiber ihre Neubaugesuche letzten Herbst auch alle zurückgezogen.

Mit der Energiestrategie können wir unsere Abhängigkeit von Öl und Gas reduzieren und die Versorgung mit sauberer erneuerbarer Energie hier in der Schweiz in den nächsten 20 Jahren Schritt für Schritt ausbauen. Dazu setzt die Energiestrategie auf eine Reduktion unseres Energieverbrauchs durch Gebäudesanierungen, durch sparsamere Autos und verbrauchsarme Elektrogeräte. Und sie treibt den Ausbau der erneuerbaren Energien aus Sonne, Wind, Wasser, Biomasse und Erdwärme voran. Das ist gut für die Umwelt und hilft, den Klimawandel einzudämmen. Und wenn wir das Geld hier investieren, statt für Energieimporte aufzuwenden, dann ist auch gut für die lokale Wertschöpfung, für die KMU hier in der Schweiz.

**Deshalb sagt eine breite Koalition der Parteien SP, Grüne, GLP, BDP, CVP und FDP JA zur Energiestrategie.** Dabei werden sie unterstützt vom Schweizerischen Bauernverband, dem Schweizerischen Gewerbeverband,

band, dem Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen, von der Holzwirtschaft bis hin zum Schweizerischen Gewerkschaftsbund, Pro Natura, dem WWF, der Stiftung Landschaftsschutz und vielen mehr.

**Am 21. Mai JA zur Energiestrategie 2050 damit wir uns auf den Weg machen in eine saubere erneuerbare Energieversorgung.**

Michael Fust

*Abstimmungsempfehlungen zu den kantonale Vorlagen – Parolen der SP Kt. Bern:*

**JA zum Asylkredit** weil Flüchtlingskinder die ohne ihre Eltern bei uns leben eine angemessene Betreuung brauchen. Um eine kindergerechte Begleitung, Unterbringung und Bildung garantieren zu können, stehen ohne diesen bis 2019 befristeten Kredit die notwendigen Mittel nicht zur Verfügung.

**Nein zur Umfahrungsstrass Aarwangen** weil es mit der Variante «Null+» eine gute und günstigere Alternative gibt. Diese schont zudem das wertvolle Kulturland und das Smaragd-Artenschutzgebiet wird dadurch auch nicht beeinträchtigen. Bei einem Nein muss der Kanton diese Variante vertieft prüfen.

Der SP-Vorstand



Peter Iseli  
Rotkreuz-Fahrer

Robert Stucki  
Kunde

Wir bringen Sie sicher an Ihr Ziel.

**Von Mensch zu Mensch,  
von Tür zu Tür.**  
Ihr Rotkreuz-Fahrdienst im Berner Mittelland.



**Einfach zum Arzt, zum Einkauf oder zur Therapie** – dank der persönlichen Begleitung von Freiwilligen aus der Region. Steigen Sie ein! Wir freuen uns auf Sie als Fahrgast oder als Fahrer/in.

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Bern-Mittelland  
fahrdienst-srk.ch

**Zahn-Prothesen**  
• preiswert • schnell • kompetent  
**Reparaturen**  
Stephan Müller  
dipl. Zahntechniker  
Notfalldienst  
Tel. wird umgeleitet  
Seit 15 Jahren  
kostenlose  
Beratung  
Alles rund um Ihre dritten Zähne  
Zollikofen Kreuzstrasse 4 031 911 10 12

**MALEREIMUSTER**  
BENJAMIN MUSTER  
3052 ZOLLIKOFEN 3322 MATTSTETTEN  
TEL. 031 859 61 45 info@malereimuster.ch  
NATEL 079 210 19 38 www.malereimuster.ch  
**UMBAUTEN – RENOVATIONEN  
FASSADEN- + GIPSERARBEITEN**

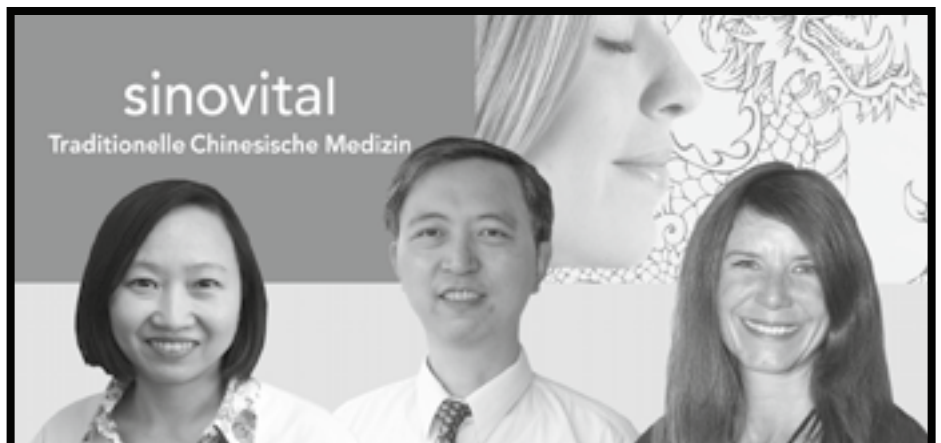
# Gesund werden und gesund bleiben mit Sinovital

Die Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) basiert auf jahrtausend langer Erfahrung. Die TCM mit der alten philosophischen Weisheit ergänzt die Schulmedizin optimal. Das Sinovital Zentrum für TCM in Zollikofen setzt sich ein für die wirksame Prävention von Krankheiten und die Wiederherstellung von Vitalität und Lebensfreude.

**Über Sinovital - Direkt aus China**  
Das Team in Zollikofen besteht aus dem TCM-Professor Shen aus China und den Assistentinnen Frau Dam und Yang. Shen war in China Che-

arzt für TCM und Direktor der Akupunkturabteilung des Universitätspitals Yangzhou. Er ist spezialisiert in Akupunktur, Kräutertherapie und Tuina-Massage.

**Harmonisch gesund**  
TCM zeichnet sich mit ihrem Ganzheitsprinzip und natürlichen Behandlungsmethoden aus. Sie legt grossen Wert auf die Harmonie zwischen dem ganzen Körper und der Seele. Bei der TCM wird es bestrebt, die Ursachen der Krankheiten mit natürlichen Methoden zu beheben, nämlich das Gleichgewicht von Yin/Yang und die Harmonie zwischen Körper und Seele wieder herzustellen.



## Gesundheitsmonat: 11. Mai - 11. Juni

Sinovital-Zentrum für TCM lädt Sie ein in der Praxis einen Termin abzumachen für eine kostenlose Behandlung:

Möchten Sie eine Zungen- und Pulsdiagnose oder einen Gesundheitscheck machen lassen? Gerne empfangen Sie Herr Shen und das Praxisteam, um Ihnen eine Probestandbehandlung mit Akupunktur, Schröpfen oder Tuina-Massage zu offerieren.

**Sinovital Zentrum für TCM** [www.sinovital.ch](http://www.sinovital.ch)  
**Bernstrasse 92, 3052 Zollikofen,** **Tel 031 911 80 00**

**Thomas Müller**  
Bestattungsdienst



Zollikofen und Region  
Telefon 031 911 30 70

www.bestattungsdienst-mueller.ch

Auch  
kleine  
Inserate  
haben  
Erfolg.

**DIE HOTLINE,  
DIE ZUHÖRT.**

**Tel///143**  
Die Dargebotene Hand

**www.143.ch**

## renobau

### Renovation und Umbau

Mit Termin- und Kostengarantie.

Auf Wunsch als Generalunternehmer.

- Gesamtsanierungen
- Küchen, Bäder, Wohnungen
- Dächer und Fassaden
- Dachstockausbau
- An-, Auf- und Neubauten
- Zustandsanalysen

**Zufriedenheit ist planbar!**

**Renobau Planung + Bauleitung AG**

Heckenweg 7 | CH-3052 Zollikofen/BE  
Telefon 031 351 50 50 | www.renobau.ch

### Haus in Zollikofen gesucht

Junge Familie mit Kleinkind aus Zollikofen sucht zum Kaufen ein Haus mit Garten. Wir freuen uns auf Ihren Anruf: ☎ 079 449 63 70

Dipl.-Ing. **FUST**  
Und es funktioniert.

**5-Tage-Tiefpreisgarantie**  
**30-Tage-Umtauschrecht**  
**Schneller Liefer- und Installationservice**  
**Garantieverlängerungen**  
**Mieten statt kaufen**

**Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie**

**Schneller Reparaturservice**  
**Testen vor dem Kaufen**  
**Haben wir nicht, gibts nicht**  
**Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung**  
**Alle Geräte im direkten Vergleich**

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder www.fust.ch

<p>nur <b>349.-</b> statt <b>599.-</b> <b>-41%</b></p> <p><b>Aus dem Hause Bosch</b></p> <p><b>NOVAMATIC</b> Waschmaschine WA 1260 • Kaltwaschen 20°C • Programmablaufanzeige Art. Nr. 107715</p>	<p>nur <b>799.-</b> statt <b>1899.-</b> <b>-58%</b></p> <p><b>Exklusivité FUST</b></p> <p><b>AEG</b> Waschmaschine Princess LP 1480 F • Diverse Spezialprogramme Art. Nr. 111611</p>	<p>nur <b>549.-</b> Tiefpreisgarantie nur solange Vorrat</p> <p><b>NOVAMATIC</b> Wäschetrockner TW 737 E • Mit Duvet- und Wollprogramm • Mit Knitterschutz Art. Nr. 103052</p>
---	--	--

PRINT ■ MEDIEN ■ VERLAG

suter & gerteis

Mitteilun  
Zollikofen

# DAS GROSSE PUBLIKUM FÜR IHRE INFORMATIONEN!

Mit der Puplicportage präsentieren Sie Ihre Firma oder Ihre neuen Produkte einem grossen Publikum in der Gemeinde Zollikofen. Im redaktionellen Teil des Mitteilungsblatts können Sie mit einem reissenden Titel und einer ansprechenden Text-Bild-Kombination eine einmalige Werbewirkung erreichen. Gerne unterstützen wir Sie in Ihrem Vorhaben.

Sie landen mit geringem Aufwand garantiert in 6000 Briefkästen.

### Kontaktieren Sie uns!

Suter & Gerteis AG, Bernstrasse 223, 3052 Zollikofen  
031 939 50 50, mz@sutergerteis.ch

1/2 Seite Puplicportage  
ab **CHF 400.- (STATT 751.10)**

Gültig bis am 30. Juni 2017

## ÖKUMENISCHE ANLÄSSE

**In der Mitte des Tages – Mittagsmeditation**

Donnerstag, 11. Mai, 12.15 – 13 Uhr im Kirchgemeindehaus. Zeit der Stille – angeleitete Entspannung – Ruhe finden.

Auskunft: Elisabeth Oberholzer, 031 911 71 41, Sylvia Rui, 031 910 44 03.

## GEMEINDE- UND GRUPPENANLÄSSE

**Chorprobe**

Montag, 15. Mai, 19.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Auskunft: Martha Muri, 031 911 49 02.

**Ausstellung: «Geführt»**

Bis Mittwoch, 31. Mai, im Kirchgemeindehaus (werktags von 8 bis 18 Uhr). **Bleistiftzeichnungen von Jakob Diethelm** (Zollikofen, 1929–2016), Architekt, Künstler, Medium.

## VORSCHAU

**Welcome zum Girls-Abend!**

Freitag, 19. Mai, 17 bis 20 Uhr, im Kirchgemeindehaus.

Wir starten wieder mit einem fägigen Girls-Abend. Ein spannendes Programm mit vielen Überraschungen, Spielereien, Basteleien und einem feinen Abendessen erwartet dich.

**Für alle Girls ab 9 Jahren. Kosten: 3.–.** In Zusammenarbeit mit der Kinder- und Jugendfachstelle Zollikofen, Claudia Ricklin.

**Auskunft und Anmeldung bei:** Eva Blaser-Schenk, Kinder- und Jugendarbeiterin, 031 911 71 78, eva.blaser@refzollikofen.ch

**SpielTag**

Mittwoch, 24. Mai, 13.30 bis 17.30 Uhr auf dem Areal Schulhaus Zentral und Wahlacker in Zollikofen. **Springen – Hüpfen – Bräteln – Bauen – Jonglieren – Rennen – Fahren – Fangen – Kubbspiele und vieles mehr für alle die gerne spielen...** Die Wiese und Plätze werden zu Spielorten umgewandelt. Spiel und Spass wird an diesem Nachmittag gross geschrieben und viele Überraschungen erwarten dich. Findet bei jeder Witterung statt, bei schlechtem Wetter mit reduziertem Programm in der Turnhalle.

Kontakt bei Fragen: Eva Blaser-Schenk, Kinder- und Jugendarbeiterin, 031 911 71 78 oder Leo Salis, Katechet und Jugendarbeiter, 031 910 44 04.



## Gottesdienste / Anlässe

REFORMIERTE  
KIRCHGEMEINDE  
ZOLLIKOFEN**Sonntag, 14. Mai, 10 Uhr**

Gottesdienst zum Muttertag mit Pfarrerin Sophie Kauz

Thema: «Mütterbilder»

Bibeltext: Exodus 2,1–10

Lieder: 565; 247; 195; 334

Lektorin: Käthi Baumann

Organistin: Christa Lutz

Kollekte: Bernische Waldenserhilfe



## Katholische Kirche Region Bern

Römisch-katholisches Dekanat Region Bern

Pfarrei St. Franziskus Zollikofen

**Sonntag, 14. Mai, 09.30**

Kommunionfeier

**Sonntag, 14. Mai, 11.00**

Gottesdienst in albanischer Sprache

**Sonntag, 14. Mai, 18.00**

Jazzvesper

**Dienstag, 16. Mai, 08.30**

Eucharistiefeier

**Mittwoch, 17. Mai, 19.00**

Maiandacht

**Donnerstag, 18. Mai, 12.15 – 13.00**

Mittagsmeditation im ref. Kirchgemeindehaus

**Donnerstag, 18. Mai, 17.00**

Rosenkranzgebet



## Neuapostolische Kirche Zollikofen

Kirchlindachstrasse 62

www.nak.org oder www.nak.ch

**Sonntag, 14. Mai, 09:30 Uhr**

Gottesdienst, Sonntagsschule

**Dienstag, 16. Mai**

Tagesausflug der Senioren

**Mittwoch, 17. Mai, 20:00 Uhr**

Gottesdienst

*Alle sind immer herzlich Willkommen!*

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.

**EGLI**  
**BESTATTUNGEN**

Bern und Region seit 1975

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern; office@egli-ag.ch, www.egli-ag.ch, 24 h-Tel. 031 333 88 00

Urs Gyger  
Geschäftsleiter



## Trauernachricht

**Buntschu «Josef» Alfons**

Geb. 1944

Fellenbergstrasse 10

Gestorben: 1. Mai 2017

Den trauernden Angehörigen sprechen wir unser herzliches Beileid aus.

**Wenn es um Ihre dritten Zähne geht -**  
Reparaturen, Anpassungen, Neuplanungen



INSTITUT für FUNKTIONSANALYTIK  
UND PROTHETIK  
Häberlimattweg 10 3052 Zollikofen

Anmeldung für eine unverbindliche Beratung  
unter 031-829 38 59 / 079-300 44 48

**Nt. Gem. Philadelphia**

www.ngp.ch

(Freikirchliche Gemeinde)

Bernstr. 167, hellblaues Gebäude

Sonntag, 14. Mai 2017, 10.00

**Gottesdienst**



**HELFEN  
SIE KINDERN  
IN NOT.  
DANKE!**

Jedem Kind ein liebevolles Zuhause

**SOS  
KINDERDORF**

www.sos-kinderdorf.ch  
PC 30-31935-2

HOTEL-RESTAURANT Bernstrasse 215  
**Bahnhof  
Zollikofen**  
www.hotel-bahnhof-zollikofen.ch

## Am Sonntag 14. Mai ist Muttertag

„Jede Mutter bekommt eine Rose“

Verwöhnen Sie Ihre Mutter mit einem feinen Essen bei uns. Wir haben ein ansprechendes Muttertags -Menu kreiert, so dass Ihre Mutter mal nicht kochen muss.

Selbstverständlich bieten wir auch a la carte an

Fam. Asani und Team freuen sich auf Ihren Besuch

Gaststube, Restaurant, à la carte Säli  
Kegelbahnen, Terrasse, schöne Zimmer, täglich geöffnet.

**MUSIK  
GESELLSCHAFT  
ZOLLIKOFEN**

Leitung: Daniel Müller

## MUTTERTAGSMATINEE

**Sonntag 14. Mai 2017, 10.30 Uhr**

in der Aula der Sekundarschule Zollikofen, Eintritt frei

Der Apéro nach dem Konzert wird Ihnen offeriert von *Pfister's Molki*.

Die Blumen für die Mütter und Frauen sind gespendet von *Flowerpoint.ch* (Bernstrasse 127a, Zollikofen).



## GUTSCHEIN

Kostenlose Marktwertermittlung Ihrer Liegenschaft



**Marc Leuenberger**  
079 208 14 91  
marc.leuenberger@remax.ch



**RE/MAX**  
Immobilien

Ihre einheimischen Experten für alle Fragen rund um Ihre Immobilie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



RE/MAX Ambassador  
Bernstrasse 131  
3052 Zollikofen

**Thomas Bareiss**  
031 911 00 11  
thomas.bareiss@remax.ch

Nyls jeune et jolie femme, africaine, 35 ans aimerais rencontré son prince charmant  
004 177 917 39 66/ 003 362 374 74 34

Welche alleinstehende Frau oder Mann könnte sich entschliessen mit mir jeweils am Wochenende etwas zu unternehmen.

Bin ein 61jähriger Junggeselle, arbeite noch 80% und würde gerne etwas mehr in Gesellschaft sein.

Wohne hier in Zollikofen und ein Anruf würde mich sehr freuen. Tel. 031 911 61 59

**GYGER**

Gyger Flachdachbau AG  
Winterthalenstr. 10  
3627 Heimberg  
033 439 30 60  
gygerflachdach.ch

**FLACHFACH  
DACHMANN**



Der ortsansässige **Bestattungsdienst**  
031 911 02 20 **Schrag**  
Zollikofen und Region  
Sie gestatten – wir bestatten 24 h



Gesunde Beine sind nicht selbstverständlich. Schenken Sie neue Bewegungsfreiheit.

**Benita (4) hat verkrümmte Beine.**  
Ihre Spende hilft Kindern, aufrecht durchs Leben zu gehen.

Online-Spende auf  
[www.cbmswiss.ch](http://www.cbmswiss.ch)



**atelier 82**

Werkstatt für Einrahmungen

Meikirchstrasse 28 a · 3042 Ortschwaben  
Tel. 031 311 48 26 · [info@atelier82.ch](mailto:info@atelier82.ch)  
für Fachberatung bitte telefonisch anmelden

**Fine Art Print im Grossformat**  
Daten-Check, 11-Farben Druck  
persönliche Beratung für Qualität  
Preisliste auf [www.atelier82.ch/print](http://www.atelier82.ch/print)



**Einrahmungen**

alle Einrahmungsarbeiten, Reparaturen  
Alurahmen, Holzrahmen, Wechselrahmen  
Foto, Bilder und Poster Aufzieh-Service  
Ihre Foto's drucken im Grossformat auf  
Fotopapiere oder Canvas-Leinwand